Domstolens dom (Sjette Afdeling) af 27. oktober 2011 — Kommissionen mod Grækenland

(Sag C-601/10)

»Traktatbrud — direktiv 92/50/EØF og 2004/18/EF — offentlige tjenesteydelsesaftaler — supplerende tjenesteydelser vedrørende registrering i matrikelbog og byplanlægning — udbudsprocedure efter forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse«

1. *Traktatbrudssøgsmål — Domstolens prøvelse af søgsmålsgrundlaget — den omhandlede medlemsstats anerkendelse af traktatbruddet — ingen betydning (art. 258 TEUF) (jf. præmis 28)*

2. *Tilnærmelse af lovgivningerne — fremgangsmåder ved indgåelse af offentlige tjenesteydelsesaftaler — direktiv 92/50 og 2004/18 — fravigelse af de fælles regler — streng fortolkning — særlige omstændigheder — bevisbyrde [Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18, art. 31, nr. 4), litra a); Rådets direktiv 92/50, art. 11, stk. 3, litra e)] (jf. præmis 32 og 33)*

3. *Traktatbrudssøgsmål — Domstolens prøvelse af søgsmålsgrundlaget — relevante forhold — forholdene ved udløbet af den i den begrundede udtalelse fastsatte frist (art. 258 TEUF) (jf. præmis 40)*

4. *Medlemsstater — forpligtelser — gennemførelse af direktiver — undladelse — begrundet i interne forhold — ikke tilladt (art. 258 TEUF) (jf. præmis 41)*

Angående

Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 8 og artikel 11, stk. 3, i Rådets direktiv 92/50/EØF af 18. juni 1992 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige tjenesteydelsesaftaler (EFT L 209, s. 1) samt artikel 20 og artikel 31, stk. 4, i

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (EUT L 134, s. 114) — tildeling af en kontrakt uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse — aftale om supplerende tjenesteydelser vedrørende registrering i matrikelbog og byplanlægning — kommunerne Vasiliki, Kassandra, Egnatia og Arethousa.

Konklusion

1) Den Hellenske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 8 og artikel 11, stk. 3, i Rådets direktiv 92/50/EØF af 18. juni 1992 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige tjenesteydelsesaftaler, som ændret ved Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 97/52/EF af 13. oktober 1997, samt i henhold til artikel 20 og artikel 31, nr. 4), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter, idet den i henhold til et udbud efter forhandling og uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse har indgået offentlige aftaler om supplerende tjenesteydelser vedrørende registrering i matrikelbog og byplanlægning, som ikke var indeholdt i den oprindelige aftale indgået af kommunerne i Vasiliki, Kassandra, Egnatia og Arethousa.

2) Den Hellenske Republik betaler sagens omkostninger.

Kendelse afsagt af Domstolens præsident den 27. oktober 2011 — Inuit Tapiriit Kanatami m.fl. mod Parlamentet og Rådet

(Sag C-605/10 P(R))

»Appel — kendelse om foreløbige retsmidler — beskyttelse af dyr — forordning (EF) nr. 1007/2009 — handel med sælprodukter — restriktioner for indførsel og omsætning af disse produkter — ufornødent at træffe afgørelse«